

## RAPÒRT RESUMÍ

Relashoná ku e rapòrt ‘*Salarisadministratie. Mutatieverwerking juist, volledig en rechtmatig? Berekening nettosalaris juist?*’<sup>1</sup> ku Kontraloria a publiká na 2016, Kontraloria a realisá un investigashon adishonal.

E investigashon adishonal akí ta konsistí di dos parti. E promé parti ta un investigashon adishonal di atministrashon di salario di aña 2019/2020. Meta di e parti akí ta pa determiná si e mutashonnan di aña 2019 a ser prosesá den e atministrashon di salario conforme lei, na tempu i na un manera korekto i kompleto, i tambe si kalkulashon di e salarionan neto a sosodé korektamente. Tambe a investigá si e prosedimentunan siguí den e mitar di aña 2020 ta adekuá i si a koregí e defisiensianan señalá anteriormente.

E di dos parti ta tokante algun análisis di dato ku Kontraloria a realisá pa detektá fout/iregularidat den e datonan di salario ku tin den e sistema di atministrashon di salario pa aña di servisio 2019.

Pa por presentá e resultadonan di e investigashon adishonal na un manera mas kla, a publiká e rapòrt den dos parti. Sierto ripitishon di informashon den e dos partinan di e rapòrt tabata inevitabel ya ku tur dos investigashon ta trata dato di salario di aña di servisio 2019. A purba di tene e ripitishonnan akí na un mínimo i na mes momento logra pa kada parti di e rapòrt ta komprendibel riba su mes. Parti dos<sup>2</sup> di e investigashon adishonal ta trata e resultadonan tokante posibel foutnan konstatá den e datonan di salario pa aña di servisio 2019, den e sistema di atministrashon di salario.

E rapòrt akí ta trata e resultadonan enkuanto si e mutashonnan a ser prosesá den e atministrashon di salario conforme lei, na tempu i na un manera korekto i kompleto, si kalkulashon di e salarionan neto ta sosodé korektamente i, huntu ku esei, si a koregí e defisiensianan señalá anteriormente.

Pues, e rapòrt akí ta kontestá e siguiente pregunta sentral di investigashon:

E mutashonnan a ser prosesá conforme lei, na tempu i na un manera korekto i kompleto; kalkulashon di e salarionan neto ta sosodé korektamente; i a koregí e defisiensianan señalá anteriormente?

<sup>1</sup> *Atministrashon di salario: Prosesamentu di mutashon korekto, kompleto i di akuerdo ku lei? Kalkulashon korekto di salario neto?* [https://www.rekenkamercuracao.cw/files/mutatieverwerking\\_salarisadministratie\\_1518785837.pdf](https://www.rekenkamercuracao.cw/files/mutatieverwerking_salarisadministratie_1518785837.pdf).

<sup>2</sup> *Atministrashon di salario 2019 (investigashon adishonal) ‘E riesgonan di fout identifiká a materialisá den e datonan salarial di aña di servisio 2019?’*

A parti e pregunta di investigashon den e siguiente preguntanan sekundario:

1. E mutashonnan a ser prosesá konforme lei, na tempu, i na un manera korekto i kompleto?
2. E prosedimentu korespondiente ta garantisá ku e mutashonnan di salario ta ser prosesá konforme lei, na tempu, i na un manera korekto i kompleto?
3. E kalkulashon di e salarionan neto a sosodé korektamente?
4. E prosedimentu korespondiente ta garantisá ku kalkulashon di e salarionan neto ta sosodé korektamente?
5. A koregí e defisiensianan ku e instansianan di kontrol<sup>3</sup> a señalá anteriormente relashoná ku e puntonan akí?

Aki ta sigui e resultatonan<sup>4</sup> pa kada pregunta sekundario.

Apesar ku e foutnan den e raport ta regardá e añanan di servisio di 2019 i 2020 e konstatashonnan aki na fin di desember 2021 ainda ta relevante i vigente

### E mutashonnan di salario a ser prosesá konforme lei, na tempu i na un manera korekto i kompleto?

No por a kontrola si tur e mutashonnan ku mester a prosesá a wòrdu prosesá (kompleto). Investigashon a saka na kla ku no ta tur mutashon di salario a ser prosesá konforme lei, na tempu, i na un manera korekto i kompleto. Entre otro, den 2019 tin mutashon di salario di dos minister, na un total di NAf. 90.066, ku a ser pagá sin ku tabatin un lei formal komo base pa esei, i tambe e *overbruggingstoelage* pagá na mandatario polítiko, na un total di NAf. 293.842. For di 10 di òktober 2010, e antiguo Ordenansa Nashonal ku tabata regla pago di e ministernan (P.B. 1956 no. 83) i e antiguo lei di *Pensioenregeling politieke gezagdragers* (P.B. 2006 no. 31) ku ta sirbi komo base pa e *overbruggingstoelage* no ta na vigor mas (nan ta aparesé riba e lista negativo). Dia 1 di yùli 2021, a koregí e iregularidatnan akí na momento ku Parlamento a aprobá e siguiente leinan: *Landsverordening geldelijke voorzieningen ministers*<sup>5</sup> i *Landsverordening geldelijke voorzieningen leden en gewezen leden van de Staten*<sup>6</sup>. Aunke a formalisá e leinan akí den 2021, e iregularidatnan ligá na esaki, ku a tuma lugá na 2019, tambe ta inkluí den e rapòrt akí, ya ku a prosesá i paga e mutashonnan di salario en kuestion sin ku tabatin un lei formalisá pa esei na 2019.

---

<sup>3</sup> Kontraloria i SOAB.

<sup>4</sup> E resultatonan den e rapòrt akí tin di aber prinsipalmente ku empleado públiko ku ta traha na e ministerionan. Ora un resultado tin di aber ku empleado públiko ku ta traha otro kaminda, lo indiká esei spesífikamente i si tin areglo ku ta bisa algu diferente i ku ta relevante pa e resultado, lo mensioná esei tambe.

<sup>5</sup> P.B. 2021, no. 77.

<sup>6</sup> P.B. 2021, no. 78.

Fuera di esei, e salario pagá segun skal 18, na un total di NAf. 70.332, tampoko no ta konforme lei, ya ku no tin un lei formalisá komo base.

Ademas, a paga overtaim na rason di 150% i 200%, na un total di NAf. 5.330.067, siendo ku esei no ta kuadra ku lei i regulashon. Meskos ta konta pa kompensashon di overtaim riba base struktural pa empleado públiko den skal 10 òf mas haltu. E suma total di e pagonan ku no a sosodé konforme lei den e kuadro akí ta NAf. 582.281.

Mas aleu, tin un total di NAf. 438.263 na mutashon ku a buk a base di *opvoeringsformulieren* i no a base di dekreto nashonal i dekreto ministerial. E departamento di administrashon di salario no por a presentá e dekretonan nashonal òf ministerial en kuestion. Entre otro, esei ta debí ku ora risibí un dekreto nashonal òf ministerial, ta archivá esaki a base di e fecha ku a risibí i no ta pon'é huntu ku e *opvoeringsformulieren* en kuestion. E sumanan menshoná den e rapòrt aki ta regardá solamente mutashonnan den 2019. E embergadura di e irregularidatnan over di e periodo di 10 di òktober 2010 te ku fin di desèmber 2021 ta mas tantu i ta wòrdu balotá alrededor di NAf. 55 mion.

**E prosedimentu korespondiente ta garantisá ku e mutashonnan di salario ta ser prosesá konforme lei, na tempu, i na un manera korekto i kompleto?**

A konstatá ku e prosedimentu no ta garantisá ku prosesamentu di e mutashonnan salarial ta sosodé konforme lei, na tempu, i na un manera korekto i kompleto den e administrashon di salario. E prosedimentu akí no ta kumpli ku e norma tokante sufisiensia, entre otro mirando ku e no ta tene kuenta ku tur lei i regulashon relevante. Por ehèmpel, ta prosesá mutashon sin base hurídiko. Ademas, un empleado enkargá ku kontrol no ta kontrolá e mutashonnan prosesá pa determiná si nan ta konforme lei, na tempu, korekto i kompleto. Ademas, detekshon i korekshon di e foutnan prosesá no ta tuma lugá (na tempu). Komo konsekuensia di esei, entre otro, ta paga kompensashonnan di mas.

**Kalkulashon di e salarionan neto ta sosodé korektamente?**

Generalmente, kalkulashon di e salarionan neto ta sosodé korektamente. Por lo general, e regla fiho ku Pais ta usa pa hasi e kalkulashonnan akí ta kuadra ku e norma. E diferensianan entre e reglanan di kalkulashon fiho akí ta e *basiskorting* riba impuesto di salario i e tarifa di BVZ pa penshonado. Den e regla di kalkulashon di Pais, e *basiskorting* ta NAf. 181 i no NAf. 185,17. Debí na esei, ta retené muchu hopi impuesto di salario. Eróneamente, Pais ta usa un tarifa di 6,5% (2,8% pa dunadó di trabou i 3,7% pa empleado) di BVZ pa su personal di 60 aña òf

mas, na lugá di 13,6%. Tambe, a konstatá ku no tin un base hurídiko pa e primanan di penshun ku mester retené pa mandatario polítiko. Te dia 1 di yüli 2021, a retené e primanan akí a base di un lei ku no ta na vigor mas<sup>7</sup>, pues, sin base hurídiko. Na 2019, a retené un total di NAf. 219.222 na prima di penshun. Riba un base individual, por a konstatá ku algun di e kalkulashonnan ta desviá for di e norma fihá den lei, aunke no tin diferensia significativo.

### E prosedimentu korespondiente ta garantisá ku kalkulashon di e salarionan neto ta sosodé korektamente?

E prosedimentu no ta adekuá, ya ku ta kalkulá e salarionan neto a base di mutashon di salario ku no ta (debidamente) kontrolá. Aunke por lo general e kalkulashonnan di e salarionan neto ta sosodé korektamente, e prosedimentu sigui no ta adekuá, ya ku e datonan ku ta kalkulá a base di dje no ta ser kontrolá (debidamente) komo parti di e prosedimentu. Ademas, no ta (kompletamente) bisto ku tin kontrol interno ta tuma lugá. Por ehèmpel, den e dokumentonan no ta pone e fecha riba kua e kontrol a sosodé ni e paraf i nòmber di esun ku a hasi e kontrol. Konsekuentemente, no por verifiká tampoko ku kontrol a tuma lugá.

### A koregí e defisiensianan ku e instansianan di kontrol a señalá anteriormente relashoná ku e puntonan akí?

For di yanüari 2019, entre otro a base di e rapòrtan di e instansianan di kontrol, BPD a inisiá un restrukturashon total di e proseso di atministrashon salarial. Meta di e restrukturashon ta pa por koregí e defisiensianan konstatá anteriormente. Segun plan, e restrukturashon lo mester a keda kompletá na yanüari di 2021, pero debí na diferente retraso i traba, entre otro e situashon relashoná ku COVID-19, esei no a keda realisá. E fecha nobo pa e realisashon no ta konosí ainda, ya ku tin diferente sup-proyekto ku a para temporalmente for di mart 2020. Ademas, BPD ta wardando ainda riba aprobashon di minister di Finansa pa por desviá for di e maneho di destaho públiko pa ehekushon di e sup-proyektonan akí. A pidi minister esaki relashoná ku sierto asistencia di tersero ku BPD tin mester pa por kompletá e restrukturashon. Mirando ku restrukturashon di e proseso di atministrashon salarial no ta kompleto ainda, e defisiensianan señalá no a keda koregí kompletamente ainda.

Aki ta sigui dos defisiensia komo ehèmpel.

---

<sup>7</sup> Dia 1 di yüli 2021, Parlamento a aprobá *Landsverordening geldelijke voorzieningen Staten*, ku ta inkluí un disposishon tokante e primanan di penshun ku mester retené den kaso di mandatario.

1. Ta buk mutashon a base di *opvoeringsformulieren* i no a base di Dekreto Nashonal (esta, sin e dokumentonan ku lei ta eksigí).
2. Den e departamentonan di atministrashon di personal i di salario, falta e separashon esensial di funshon ku mester tin, segun regla di kontrol interno, entre e personal ku ta buk mutashon i e personal ku ta kontrolá esakinan.

### Konklushon

A base di e resultadonan akí, a yega na e siguiente konklushon tokante e pregunta di investigashon:

No ta tur mutashon di salario ta ser prosesa konforme lei, na tempu, i na un manera korekto i kompleto.

Un investigashon di e mutashonnan salarial inventarisá, na un total di NAf. 16,98 mion, ta muestra ku NAf. 6,98 mion (41,11%) na mutashon salarial no a ser prosesa konforme lei, na tempu, ni na un manera kompleto i korekto. Esaki a surgi prinsipalmente debí na pago di overtaim na rason di 150% i 200%, na un total di NAf. 5,33 mion.

E dokumentonan nesario pa mutashon di, na un total di NAf. 7,14 mion (42,05%), por ehèmpel, e dekreto nashonal korespondiente, no tabata disponibel. Debí na esei, no ta sigur ku e mutashonnan di salario en kuestion a tuma lugá konforme lei, korektamente i na tempu. E suma restante di NAf. 2,86 mion (16,84%) a wordu prosesa konforme lei, korekto i na tempu.

Di e diesdos defisiensianan señalá, a solushoná unu, mientras ku tres a keda koregí parsialmente.

### Rekomendashon

Ta rekomendá Parlamento pa:

1. Urgi minister di BPD pa e trayekto di restrukturashon di e proseso di atministrashon di personal i di salario keda kompletá den 2022.
2. Urgi minister di Finansa pa tuma un desishon tokante e petishon pa desviá for di e maneho di destaho públiko pa e proyekto di restrukturashon.
3. Sigui vigilá pa e trayekto di restrukturashon keda kompletá den 2022.
4. Vigilá kontinuamente pa minister di BPD sigui e rekomendashonnan menshoná i solushoná e defisiensianan.
5. Yama atenshon di Konseho di Minister pa nan kumpli ku e lei- i regulashonnan eksistente, i muestra nan riba e echo ku meta di e lei- i regulashonnan akí ta pa garantisá ku ta usa sèn di impuesto di e siudadanonan konforme lei.<sup>8</sup>

---

<sup>8</sup> E medidanan di *checks and balances* fihá den lei i regulashon, komo tambe e separashon di poder entre Parlamento i Konseho di Minister, tambe ta sirbi pa kumpli ku e meta akí. Ademas, keda sin kumpli ku lei i

6. Yama atenshon di Konseho di Minister pa revoká e desishon pa paga overtime riba un base struktural na funshonario den skal 10 òf mas haltu. Na mes momento, pidi Konseho di Minister pa no tuma desishon ku, den su kalidat di poder ehekutivo, e no ta outorisá pa tuma.
7. Pèrkurá pa konsipiá/adaptá i formalisá e lei- i regulashonnan ku falta.

Tambe ta rekomendá Parlamento pa supervisá ku minister di BPD ta perkurá pa laga konsipiá/adaptá i formalisá e lei- i regulashonnan ku falta i pèrkurá tambe ku ta kumpli ku e lei- i regulashonnan, i ku ta tuma medida adekuá kontra esnan ku no kumpli ku esakinan. Por último, ta rekomendá Parlamento pa perkurá pa minister kompletá e trayekto di restrukturashon di e proseso di maneho di atministrashon salarial na 2022, logrando pa tur e defisiensianan ku e instansianan di kontrol a konstatá keda koregí.

---

regulashon ta en pugna ku e prinsipio di legalidat (tur loke gobièrnu hasi, mester ta basá riba un lei). Ta trata aki di un violashon di estado di derecho, ya ku den un kaso asina, gobièrnu ta bai mas ayá ku e tarea i kompetensianan ku a dun'é, esta, di ehekutá e leinan ku Parlamento aprobá.